



COMMERCIAL REGISTER NO. 17022
P.O. BOX : 690 – TRIPOLI - Libya
TEL: 3330081 Ext 5903
FAX: 00218-21-333 0090
Email: sac@harouge.com
CC : tender.sec-committee@harouge.com

رقم السجل التجاري 17022
ص.ب 690 - طرابلس/ ليبيا
هاتف : 3330081 داخلي 5903
بريد مصور: 00218-21-333 0090
بريد الكتروني: sac@harouge.com
نسخة إلى: tender.sec-committee@harouge.com

An open invitation to tender No (5 /2018)

Design, supply and commissioning of one calm mooring buoy for Ras Lanuf terminal.

Harouge Oil Operation, is joint operating company on behalf of National Oil Operation Libya and Suncor Oil (North Africa) GmbH, Announces an invitation to participate in tender No (5/2018) **For Design , supply and commissioning of one calm mooring buoy for Ras Lanuf terminal** for companies which have the interest in participating in the tender , and the participation will be as following:

1. Tender Committee will only accept participation from National Companies that are specialized in this field, and foreign companies which are specialized.
2. The origin of Materials should be from Western Europe, North America, Australia, United Kingdom and Japan only.
3. All companies that wish to participate in this tender should send Official letter before the date of collecting the ITT package addressed to HOO Company's Chairman of Tender Committee confirming the desire to participate in this Tender, via email to: tender.sec-committee@harouge.com
4. Fill the attached copy of consultant information form and make sure that your contact details are correct and current and send it with the participation letter.
5. Provide a copy of the following legal documents :
 - Valid license compatible with the required work.
 - Commercial Registration
 - Certificate of Registration in Chamber of Commerce.
 - Payment of tax certificate
 - Article of association.
 - Previous experience in similar work.

دعوة مفتوحة لطرح عطاء رقم (2018/5)

بشأن مشروع تصميم وتوريد وتشغيل مبدئي للبرج العائم الواحد في ميناء رأس لانوف

تعلن لجنة العطاءات الرئيسية بشركة الهروج للعمليات النفطية وهي شركة تشغيل مشاركة للمؤسسة الوطنية للنفط ليبيا وشركة سانكور للنفط (شمال أفريقيا) عن دعوة لطرح عطاء رقم (2018/5) مشروع تصميم وتوريد وتشغيل مبدئي للبرج العائم الواحد في ميناء رأس لانوف ، وذلك للشركات الراغبة في المشاركة بالعطاء، وستكون المشاركة على النحو التالي:

1. لجنة العطاءات ستقبل فقط مشاركة الشركات الوطنية والأجنبية المتخصصة في هذا المجال والحاملة للتراخيص اللازمة التي تمكنها من مزاوله النشاط .
2. يجب أن يكون منشأ المعدة المطلوبة من المناطق التالية { اوروبا الغربية - امريكا الشمالية - المملكة المتحدة - اليابان } .
3. على الجهات الراغبة في سحب كراسة المواصفات توجيه خطاب رسمي قبل موعد تسليم كتيب المواصفات إلى رئيس لجنة العطاءات بشركة الهروج للعمليات النفطية ، تبين فيه نية المشاركة في العطاء ويُرسل عن طريق البريد الالكتروني الآتي: tender.sec-committee@harouge.com
4. تعبئة النموذج المرفق الخاص ببيانات الجهة الراغبة في المشاركة مع التأكيد على أن تكون وسائل الاتصال المدرجة صحيحة وفعالة، ويتم إرفاقه مع رسالة الرغبة في المشاركة.
5. تقديم نسخة من الوثائق القانونية الآتية عند استلام كراسة المواصفات :
 - ترخيص مزاوله يتوافق مع مجال العمل المطلوب.
 - السجل التجاري.
 - إثبات القيد بالغرفة التجارية.
 - شهادة إثبات السداد الضريبي.
 - النظام الأساسي للشركة.
 - شهادات خبرة سابقة في مجال العمل المطلوب.

6. Paying value of (3000) LD (three thousands Libyan dinars) cash or by a certified check which is nonrefundable, issued by a Libyan bank in favor of Harouge Oil Operations.
7. ITT Package will be received to the bidders from Monday 12/03/2018 To Wednesday 14/03/2018 , any request after this day will not be accepted
8. In case of no queries / inquiries are received from the bidder prior to bid submittal , this will be deemed mean that the bidder had studied the scope / specifications bid package, found it clear from both technical & commercial aspects, therefore in case of any shortages and/or change of specifications from HOO original scope/specifications bid package, shall result in disqualifying the bidder's offer, and shall be excluded from further considerations with no obligation to HOO to request any clarification from the bidder.
9. Bid bond with a value of (20,000) (twenty thousand Libyan Dinars) submitted with your offer in the form of a certified check in a separate envelope, which shall be refunded in the event of failure to secure the tender. The check shall be issued by a Libyan bank in favor of Harouge Oil Operations or by bank guarantee letter available for (6) months from the date of submitting the offer, and shall be issued by one of the worldwide first class banks in favor of Harouge Oil Operations.
6. دفع مبلغ بقيمة (3000) ثلاثة آلاف دينار ليبي كتمن لشراء كراسة مواصفات العطاء عند الاستلام ، نقداً أو بموجب صك مصدق ، غير مسترجع صادر عن أحد المصارف العاملة في ليبيا لصالح شركة الهرج للعمليات النفطية.
7. سيتم تسليم كراسة المواصفات للجهة الراغبة في المشاركة خلال الفترة من يوم الاثنين الموافق 2018/03/12 حتى يوم الاربعاء الموافق 2018/03/14 ولن يتم قبول أي طلبات بعد هذا التاريخ.
8. في حال عدم وجود اي استفسارات من مقدم العرض خلال فترة تقديم العروض هذا يعني بأن مقدم العرض قد درس كراسة المواصفات وتعتبر واضحة له من الناحية الفنية والتجارية ، وعليه فإنه في حال وجود أي قصور أو تغيير في العرض المقدم عن ما هو وارد في كراسة المواصفات يعتبر غير مؤهل و يتم استبعاده دون الحاجة لطلب توضيح من مقدم العرض .
9. تقديم تأمين ابتدائي بقيمة (20,000 د.ل) عشرين ألف دينار يدفع بصك مصدق عند تقديم العرض في ظرف منفصل قابل للترجيع في حال عدم إرساء العطاء على مقدم العرض ، صادر عن أحد المصارف العاملة في ليبيا لصالح شركة الهرج للعمليات النفطية ، أو يدفع بموجب خطاب ضمان بنكي غير مشروط عند تقديم العرض ساري لمدة (6) أشهر من تاريخ تقديم العطاء ، صادر عن أحد المصارف العالمية من الدرجة الأولى.

Notes: Any company or contractor interested in participating in this tender is responsible for all costs involved.

If you have any questions please contact the Tender Committee via: fax no :+218- 21- 3330090

Email to: sac@harouge.com

tender.sec-committee@harouge.com

ملاحظة: أن يكون مقدم العرض مسئولاً مسئولية تامة عن جميع النفقات المتعلقة بإعداد عرضه. لأي استفسار يرجى الاتصال بلجنة العطاءات على:

البريد المصور: 00218-21-3330090

البريد الإلكتروني sac@harouge.com

tender.sec-committee@harouge.com